

|  |                                |             |                                       |
|--|--------------------------------|-------------|---------------------------------------|
| Genre du véhicule<br>Chariot de travail<br>(véhicule spécial) *) | Marque de fabrication<br>O & K | Type<br>L 7 | Fiche d'homologation N°<br>CH 5597 33 |
|--|--------------------------------|-------------|---------------------------------------|

Constructeur Identification O & K Orenstein & Koppel Aktiengesellschaft, Karl-Funke-Strasse 30, Dortmund-Dorstfeld (D)  
"L 7" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constr. à droite, latéralement, sur le cadre avant  
 N° du châssis à droite, latéralement, sur le cadre avant  
 Ident. du moteur "F3L 912" à droite, latéralement sur le bloc, plaquette rivée  
 Importateur princ. M B A, Maschinen + Rahnbedarf AG, Kriesbachstrasse 42, 8600 Dübendorf  
 Véhicule homologué 216256      Signes fixes dans code du type

**Chassis**  
 Nombre d'essieux 2      Nombre de roues 4  
 Direction hydrostatique av. assistance hydraulique; articulée  
 Transmission entraînement hydrostatique, réversible  
 Nombre de vitesses 2 paliers      Entraînement sur toutes roues  
 Frein de service hydraulique, 1 circuit, à expansion interne,  
sur les roues arrière,  
 Frein auxiliaire (action sur toutes les roues par le cardan)  
mécanique, à expansion interne,  
sur l'arbre de transmission  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, levier avec secteur  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circ. -

**Moteur**  
 Marque DEUTZ      Type F3L 912  
 Construction en ligne      Temps 4  
 Carburant D      Position arrière  
 Refroidiss. air      Nombre cylindr. 3  
 Alésage 100      Course 120  
 Cylindrée 2826      CV-impôt 14,39  
 Puissance en CV 37,5 kW      à t/min 2300  
 DIN 51 CV  
 Bruit à proximité 94 dB/A      à t/min x)  
 Silencieux 1- 517x121x232 mm      xx)  
 Mesure des gaz Bacharach 4,0  
Bosch noircissement 1,8 à 2170 t/min

**Carrosserie** pelle  
 Nombre de portes 1      Indic. vit. -  
 Ceintures sécurité -      Rétroviseur gauche + droite  
 Cale 1/330x180x150      Attelage AR = broche  
 Antivol -

| Poids          | avant     | arrière   | total         |
|----------------|-----------|-----------|---------------|
| Poids à vide   | 2500      | 2300      | 4800          |
| Charge utile   |           |           | 4800          |
| Poids total    |           |           | 4800          |
| Garantie fabr. | 4200      | 4200      | 6500          |
| Dimens. pneus  | 14,5 - 20 | 14,5 - 20 | (Variantes +) |
| Ply / bar      | 10 / 2,5  | 10 / 2,5  | voir          |
| Charge         | 6000      | 6000      | remarques)    |
| pour V max     | 20        | 20        |               |

Nombre de places t 1      av.      centre      ar.

**Dimensions**  
 int.      ext.  
 Longueur 5050      Empattements 2090 /  
 Largeur 2050 /  
 Hauteur 2600      Voie av 1630      ar 1630  
 Porte à faux lat.  
av 1860      Voies av  
ar 1100      Braquage g 7250      d 7000  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule 3150

Garantie poids remorquable avec frein  
 Garantie poids remorquable sans frein  
 Garantie poids de l'ensemble  
 Poids remorquable testé  
 Vitesse maximale selon le constructeur 20 km/h  
 Vitesse maximale testée 18 km/h

Equipement §)  
 Feux de route HELLA K 21057 / K 11135  
 Feux de croisement HELLA K 21057 / K 11135  
 Feux de position HELLA K 21057 / K 11135  
 Feux rouges R-S1 (E)  
 Feux stop -  
 Clignoteurs av AV- 4 (E) ar 2a (E)  
 Catadioptrés av I ar I (E)  
 Feux de gabarit av I ar -  
 Feux complément.  
 Eclairage plaque  
 Essuie-glace 1/ balai avec/sans lave-glace  
 Avertisseurs HELLA el 20005 CH 5 0201 05  
 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial) \*)  
 Marque et type O & K L 7  
 Homologation  
 N° CH 5597 33  
 Carrosserie pelle  
 Places total 1 avant  
 Poids à vide 4800  
 Charge utile CV-impôt 14,39  
 Poids total Cylindrée 2826

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Véhicule spécial : distance volant - vers l'avant du véhicule = 3150 mm.
- x) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 18 km/h, vitesse route, IA 3,571 = 85 dB/A.
- xx) Insonorisation : le compartiment du moteur est garni de caoutchouc-mousse.
- +) Variante de pneus : 12.5 - 20 8 PR 5100 (2,5) V-max. 20 km/h.
- §) Equipement : la hauteur des feux de croisement et des feux de position ainsi que la hauteur et la distance depuis l'avant des clignoteurs sont admises pour raisons techniques.

A noter dans le permis de circulation:

- 100 - le conducteur doit être porteur de l'annexe au permis de circulation;  
 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;  
 104 - des miroirs rétroviseurs permettant d'observer sur les côtés sont obligatoires;  
 125 - autorisation spéciale obligatoire;  
 137/- signalisation jaune/noir: la protection des dents de la pelle  
 138  
 141 - doivent être assurés : les leviers de commande (pour éviter que la pelle ne retombe);  
 le dispositif de levage doit reposer sur un appui.

Dübendorf, 20.12.78

• Lieu et date de l'homologation

Homologation fédérale des types de véhicules

Chariot de travail  
(vhc. spécial)

O & K

L 7

CH 5597 33

Fiche complémentaire I.

Complément du 14.12.1979 /Ba

A partir du No du châssis: 216413

Puissance du moteur : 39,7 kW (54 CV/DIN) à 2500 t/min.

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche ; 19 km/h, vitesse route, iA 3,571, 85 dB/A

à proximité de l'échappement: 99,5 dB/A à 2600 t/min

position du microphone : à 1,2 m du sol, à 50 cm du carénage du moteur, sur la droite.

Mesure de la fumée : BOSCH noircissement 2,6 à 2320 t/min, BACHARACH 3,5

Complément du 29.10.80 à Dubendorf - Gau/lin

à partir du No du châssis: 216 561

Longueur : 5150 mm \*)

Porte à faux AV : 1800 mm \*)

AR : 1200 mm

Empattement : 2150 mm

\*) Ces dimensions varient selon la pelle.